ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Аннотация рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.05.02 Стилистика
направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика»
профиль «Перевод и переводоведение»

1. Цели освоения дисциплины - формирование у студентов уровня теоретического и практического владения коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом изучаемого иностранного языка.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы
Дисциплина Б1.В.ДВ.05.02 «Стилистика» относится к вариативной части направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение».
Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения иностранного языка на третьем курсе. Для освоения дисциплины «Стилистика» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Основы языкознания».

Освоение дисциплины «Стилистика» является необходимой основой для последующего изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения», дисциплин по выбору студента.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОК-7; ОПК-2; ОПК-3; ПК-7; ПК-8; ПК-9

- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

(ОПК-3);

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9).

В результате освоения дисциплины студент должен

знать:

основные понятия отечественной и зарубежной стилистики;

особенности функционирования языковых единиц;

уметь:

использовать термины и понятия дисциплины;

владеть:

навыками выявления и анализа стилистических приемов в художественном тексте.

4. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (всего 72ч), аудиторные- 36, из них лекции –18, практические – 18, самостоятельная работа- 36.

Тематический план по стилистике (2 курс, 4 семестр)

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)* Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)*
				ЛЗ	ПЗ	С/Р	
1.	Предмет стилистики как наука	4	1	2	2	2	Выступление на семинаре
2.	Стилистически дифференцированная лексика	4	2	2	2	2	Собеседование
3.	Морфология и словообразование в стилистическом аспекте	4	3	2	2	4	Выступление на семинаре
4.	Фоностилистика	4	4	2	2	2	Реферат по этой теме или другой из предложенных тем
5.	Стилистическая функция лексико-семантических выразительных средств	4	5	2	2	2	Выступление на семинаре
6.	Синтаксис в стилистическом аспекте	4	6	2	2	2	Защита докладов по теме, собеседование по теме.
7.	Классификация функциональных стилей	4	7	2	2	4	Собеседование
8.	Микро- и макростилистика	4	8	1	1	4	Выступление на семинаре
9.	Смысловая и стилистическая интерпретация текста	4	9	1	1	4	Собеседование
10.	Интерпретация художественного текста	4	10	1	1	4	Выступление на семинаре

11.	Анализ текстов	4	11	1 1	4	Собеседование по теме, защита докладов.
12.	Итоговый контроль за семестр.	4				Зачет
Итого по обязательным видам учебной деятельности				18 18	36	

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов / И.В. Арнольд. – М. : Флинта: Наука, 2012. . www.elibrary.ru
2. Банникова И.А. Книга для чтения по стилистике и интерпретации текста: Учеб.-метод. пособ. для студентов старших курсов яз. Специальностей / И.А. Банникова. - Саратов, 2012.- 56 с.
3. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – М., 2014. www.nlr.ru
4. Филиппова, С.Г. Стилистика. Английский язык: учебно-методическое пособие/ С.Г. Филиппова. – Спб.: Издательство «Лема», 2012. – 40 с. www.elibrary.ru

б) дополнительная литература:

1. Задорнова, В.Я. Стилистика английского языка. / В.Я. Задорнова. – М.: 2011. – 33 с. www.nlr.ru
2. Колодина, Н.И. Проблема понимания и интерпретации художественного текста / Н.И. Колодина. – Тамбов, 2011.
3. Новосельцева, Л.А. Курс лекций по стилистике английского языка: учебно-методическое пособие/ Н.А. Новосельцева. – Елец: Издательство: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2005. – 87 с. www.elibrary.ru

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины.

1. http://www.eslcafe.com/discussion/ Чат для преподавателей в ESL Caffe
2. http://window.edu.ru- Единое окно доступа к образовательным ресурсам
3. http://www.nlr.ru/ (сайт Российской национальной библиотеки);
4. http://elibrary.ru/ (научная электронная библиотека eLibrary.ru);
5. http://www.knigafund.ru (электронная библиотека учебной литературы «КнигаФонд» с возможностью интерактивной работы с текстами);
6. www.gumer.info (электронная библиотека Гумер научной и художественной литературы)
7. http://ebdb.ru/ (специализированная поисковая система в области электронных книг)
8. http://www.rubricon.com (крупнейший энциклопедический ресурс Интернета)
9. www.biblioclub.ru (электронно-библиотечная система)
10. http://www.formsworkflow.com/d94923.aspx

Перечень лицензионного программного обеспечения

- Microsoft Visio Professional 2016.
- Visual Studio Professional 2015.
- Adobe Acrobat Pro DC.
- ABBYY Lingvo x6.
- ABBYY FineReader 12.
- ABBYY PDF Transformer+
- ABBYY FlexiCapture 11.

- ПО для управления процессом обучения LabSoft Classroom Manager, артикул SO2001-5A.
- Справочно-правовая система «КонсультантПлюс», версия «эксперт». Рег. номер 164638, версия «проф».
- Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN,(бессрочная), (лицензия 41684549);
- Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880);
- Kaspersky Anti-Virus Suite for WKS/FS. User 1200 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-000451-54518460), срок пользования с 2017-02-22 по 2019-02-24;
- «Антиплагиат. ВУЗ» Лицензионный договор №181 от 20.03. 2017 г.

Автор _____ /Козырева Ю.В./
(подпись) (расшифровка подписи)

Рецензент _____ /Шаповалова Т.Р./
(подпись) (расшифровка подписи)

Рассмотрена на заседании кафедры АФиП 18.09.17, протокол № 1
(дата)

Утверждена на совете ИФИиВ 11.10.17, протокол № 1
(дата)